



Arnold Lobel
Das große Buch von Frosch und Kröte
neu erzählt von Tilde Michels
dtv 2008 • 256 Seiten • 12,00 • ab 7

Die Geschichten des Amerikaners Arnold Lobel von Frosch und Kröte gehören längst zu den Klassikern der Kinderliteratur nicht nur Amerikas. Nun werden sie mit den unnachahmlichen Zeichnungen des Autors, die vielleicht den größten Reiz der Geschichten ausmachen, neu aufgelegt bei dtv, in der Nacherzählung von Tilde Michels. Für den Leser ist nicht erkennbar, warum es sich um eine Neuerzählung und nicht um eine direkte Übersetzung handelt, aber das Ergebnis ist jedenfalls überwältigend schön.

Das Buch ist für Leseanfänger wie geschaffen. Mit seinen kurzen Geschichten in überdimensional großer Schrift in ganz kurzen Zeilen – also wie in der guten alten Fibel – erzählt Lobel von kleinen, unspektakulären Ereignissen aus dem Alltag der beiden unzertrennlichen Freunde. Es ist das Thema Freundschaft, das Lobel hier eindrucksvoll thematisiert. Frosch und Kröte sind für einander da, freuen sich in Harmonie miteinander über das, was den anderen glücklich macht, und leben ihr Leben in großem Einvernehmen. Lachen können sie miteinander, aber miteinander traurig sein, wie echte Freunde es können. Und manchmal bringen sie auch Opfer oder nehmen heimlich eine Arbeit auf sich, um den anderen glücklich zu machen, zum Beispiel als der Frosch den Hut der Kröte schrumpft, damit er auf ihren Kopf passt, während er vorgibt, Kröte müsse des Nachts an ganz große Sachen denken, damit ihr Kopf wachse. Oder die Geschichte von einem Herbsttag, an dem Frosch heimlich für Kröte in ihrer Abwesenheit das Laub reht, während diese ebenso heimlich zur gleichen Zeit die Blätter für Frosch zusammenträgt.

Es sind so kleine Handlungen und Begebenheiten, die gerade jungen Kindern sehr schön den Sinn und die Bedeutung von wirklicher Freundschaft und Brüderlichkeit klarmachen, die sich auch und gerade bei so unterschiedlichen Wesen wie Frosch und Kröte finden können, als echte Bereicherung und Sinngabe des Lebens.

Das dicke Buch umfasst alle Geschichten der bislang als Einzeltitel erschienenen Bücher *Frosch und Kröte: Dicke Freunde* | *Der Liebesbrief* | *Unzertrennlich* | *Ende gut, alles gut*. Sie gliedern sich zugleich in die vier Jahreszeiten und begleiten ihren jungen Leser somit durch ein ganzes Jahr mit seinen Höhepunkten und kleinen Freuden.

Astrid van Nahl